



# Gaelscoil na Lochanna

## Nuachtlitir 5



04.12.18

**Frása na Seachtaine**  
“Nollaig Shona Duit” (Nollig Huna Dit)  
= “Happy Christmas”

### Sracfhéachaint ar an Nollaig / A Glance at December

<b>14<sup>ú</sup> Cártaí Siúl na Nollag</b>  <i>Sponsor Cards for Christmas Walk</i>	Tabhair na cártaí agus an t-airgead ar ais ar scoil le bhur dtoil nó d'fhéadfaí an córas ar líne a úsáid.  GRMíle Maith agaibh don tacaíocht  <i>Please return sponsor cards and money to box at school gate. (or pay online via EPP button on website)</i>
<b>14<sup>ú</sup>/15<sup>ú</sup> Pacáil Malaí i Dunnes, Backpack</b>	An feidir leat uair a chloig a thabhairt ?- <i>Can you give one hour to this bag pack on Friday after school or Saturday?</i>
<b>18<sup>ú</sup> *Seirbhís na Nollag Siúl na Nollag agus Cearúil na Nollag 6pm-7:30pm</b>	An féidir le gach duine a bheith réidh i seipéal Mhuire ag 5.40? GRMA  <i>Can everyone please in seats in Church our Our Lady at 5.40? GRMA</i>
? 😊	Ráiflí faoi chuairteoir speisialta ón bpoll Thuaidh! <i>Rumours of a special visitor from North Pole</i>
<b>19/20<sup>ú</sup> Dráma Rang Amy</b>  “Scrooge”	Fáilte tuistí Rang Amy go dtí an scoil ag 1:30pm. <i>Parents of Rang Amy welcome to school at 1:30pm</i>  <i>Please pick a day Wed or Thurs because space is tight!</i> <b>GRMÍLE M. Amy!</b>
<b>Ranganna Iarscoile</b> Críochnú suas don Nollaig-	Ní bheidh aon rang ann sa tseachtain deireannach- <i>No classes during last week of school</i>  Téarma 2 ag tosú an mhí seo- <i>Term 2 starts this month (Is gá íocadh as na ranganna roimh ré/ classes must be paid for in advance)</i>  Tosnaíonn na Ranganna arís ar 7 <sup>ú</sup> Eanáir <i>Classes begin again on 7<sup>th</sup> January</i>

## **\* Seirbhís na Nollag / Christmas Service**

### **Feisteas:-**

Ar mhaithe le hatmaisféar a chruthú agus ag athrú óna blianta roimhe seo nuair a bhí aoirí agus aingil againn!! ar mhiste le gach páiste (seachas Rang Dheirdre- réaltaí na hoíche) gléasadh in éadaí dearga/glása/ geansaí Nollag agus hata daidí na Nollag a thógáil (lipéadaithe) leo. Iarraimid orthu gan an hata Daidí na Nollag a chur orthu sa seipéal. Beidh seaiceáid ard-infheictheacht ag teastáil chomh maith (ar fáil ón scoil muna bhfuil ceann agat).

Chun rudaí a shimpliú piosa- ní bheidh ar na páistí na héadaí a thógáil ar scoil i rith na seachtaine ach beidh orthu teacht go dtí an seipéal gléasta agus réidh le bhur dtóil.

### **Costumes:**

*In order to create an atmosphere, and in a change from previous years, where we had a lot of shepherds and angels!! could all children (except the main stars of the night Rang Dheirdre) wear red/green clothes/ Christmas jumper and have a Santa hat. (hat labelled with name). We ask that children do not wear the Santa hats in the Church. A safety high vis jacket will be needed also (available from school if you haven't one already)*

*To keep things simple, the children will not have to bring in costumes for practice during that week but we do ask all children to come to church dressed up and ready.*

Ina dhiaidh beimid ag siúl trasna an bhóthair go Dunnes chun cearúil a chanadh *le chéile*

*Afterwards we will be crossing the road to sing carols at Dunnes together.*

Beidh plean sabháilteachta leis an gCoiste, múinteoirí, Gardaí i bhfeidhm chun páistí scoile a chur trasna an bhóthair i dtosach báire agus ansin iarrfar ar thusití muid a leanúint. Tá fáilte roimh baill clainne ar fad chuig an oíche.

*A safety plan will be in place by teachers, Committee members, Gardaí for children to cross the road first with parents to follow after. All Family members are welcome to the service and carol singing.*

## **Cártaí Nollag**

Má tá na páistí ag scríobh cártaí Nollag chuig a chéile i mbliana iarraimid orthu iad a scríobh as Gaeilge agus ainm as Gaeilge a úsáid ar na cártaí- Tá frásaí Nollag le seo a chabhródh leo agus tá bosca litreach sa chlós- GRMíle.

*If children are writing cards this Christmas to each other we ask them to write them "as Gaeilge" and to use the names as Gaeilge. The phrase sheet here might help and there is a card box in the yard. GRMíle*

## **An Tiomsú go dtí seo**

### ***Fundraising so far this year***

Sprioc na Bliana / Target for the year is €12,000

Méid atá bailithe go dtí seo: €1880.57

*Amount raised so far: €1880.57*

### **Pacáil na Málaí**

Cabhair ag teastáil! Helpers needed!

### **Cártaí Nollag**

Beidh na Cártaí Nollag a d'ordaigh sibh ar ais go luath agus seolfaimid abhaile iad.

*The Christmas cards you ordered will be ready soon and we will send them home.*

*GRMA for supporting this! GRMÍLE a Chosite!*

### **Cruinniú Chlárúcháin 2019/2020 / Enrolment Meeting 2019/2020**

Beidh oíche eolais agus chlárúcháin ann do thuisití atá ag clárú páistí sa scoil don scoilbhliain seo chugainn ar Déardaoin 17<sup>a</sup> Eanáir 2019 @ 7:30. Tá sé an-thábhachtach go mbeidh tuiste amháin ar a laghad i láthair ag an gcruinniú sin le teastais breithe (nó cóip) agus uimhir PPS an pháiste. Ní bheimid ag lorg earlais i mbliana.

*There will be an information and enrolment night in school for parents wishing to enrol their children in the school for the next school year. The meeting will be held on Thursday 17<sup>th</sup> January 2019 at 7.30. It is very important that at least one parent/guardian come to this meeting and bring birth cert (or copy) and the child's PPS number. We will not be looking for a deposit this year.*

### Snámh - Rang Amy / Swimming - Rang Amy

Beidh páistí Rang 3 ag freastal ar ranganna snámha i ndiaidh na Nollag ar feadh 5 sheachtaine ag tosú ar an **Luan 7<sup>ú</sup>** Eanáir.

An costas ná €45 agus is féidir seo a íocadh ar líne nó san oifig i rith Eanáir.

Is féidir an polasaí snámha a léamh ar an suíomh idirlíon.

*The children from Rang 3 will be going to their swimming lessons (5 weeks) after the Christmas break - starting on 7<sup>th</sup> January. Cost of the lessons is €45 and this can be paid to school online or during January in office. (Friday mornings).*

*The school's swimming policy can be read on the school website.*

### Cúrsaí do Thuistí / Courses for Parents

An bhfuil suim agat Cúrsa a dhéanamh – cúrsa Ríomhaireachta / Mata / **GAEILGE** srl.....?

*Blessington Further Education Centre offer classes to adults, free of charge, so that they may update their skills.*

*We offer courses to adults, all free of charge, in a range of subjects:*

- *Basic computer classes*
- *ESOL – English for speakers of other languages*
- *Health related fitness*
- *Maths – to help you help your children with their maths homework*
- **Irish**

*We work with small groups and also on a 1 to 1 basis.*

*We work at the learner's own pace.*

*Classes run morning or evening and are part-time.*

*We offer the opportunity to gain QQI certification.*

*Why not come along, meet new people and have fun while learning.*

**CONTACT: Annette 086-8462771**

**Caroline 045-851494**

**e-mail: [abeblessington@kwetb.ie](mailto:abeblessington@kwetb.ie)**

### AGUS

Guímid anseo Nollaig Shona Mhór Mhaith ag gach aon duine agus tá súil againn go mbeidh sos taitneamhach síochánta agaibh.

*We, here in the school, wish everyone a lovely Christmas and a joyful, peaceful holiday.*

Ó: Seán, Amy, Karla, Jacqueline, Deirdre, Éilis, Claire, Jessie, Colm, Martina, Lúca, Karen, Anne, Fíona, Joe, na Glantóirí Ling agus Imelda, Múinteoirí Iarscoile Phil, Tracey, Patricia agus Sandra.

Le dea-ghuí.

Ɔuímíd Nollaig mhór mhaith ar phobal uile na scoile....  
Foireann na scoile





**Mí na Nollag** - December  
**Máinséar** – Manger  
**Rugadh an Leanbh Íosa** - Baby Jesus was born  
**Iosaf, Muire, Íosa** - Joseph, Mary, Jesus  
**Réalt** – Star  
**Beithil** – Bethlehem  
**Stábla** - Stable  
**Aoirí** - Shepherds  
**Na hAoirí** – The Shepherds  
**Aingeal** - Angel  
**Chuala siad na haingil** - They heard the angels  
**Tháinig na trí Rí** - The Three Kings came  
**Spideog** - Robin

**Flicsneachta** - Sleet  
**Sneachta** - Snow (tá sé ag cur sneachta)

**Nollaig Shona** – Happy Christmas  
**Gurab amhlaidh duit** – the same to you  
**Daidí na Nollag / San Nioclás** - Santa  
**Tá Daidí na Nollag ag teacht** - Father Christmas is coming  
**An Poll Thuaidh** - North Pole  
**Simléar** - Chimney  
**Mála Mór** - Sack  
**Bronntanas / Féirín** - Present  
**Le do thoil** - Please  
**Stoca Nollag** – Christmas Stocking

**Crann Nollag** - Christmas Tree  
**Maisiúcháin** - Decorations  
**Pléascóga Nollag** - Christmas Crackers  
**Turcaí** - Turkey  
**Liamhás** - Ham  
**Máróg** – Christmas Pudding  
**Fíon** - Wine  
**Uisce Beatha** - Whiskey  
**Bain taitneamh as** - Enjoy

**Sláinte** - Cheers (health)  
**Ath Bhliain faoi mhaise duit** - Happy New Year

**Leabhar a shíniú** - to sign the book

### Don Chárta Nollag

*nó*

Nollaig Shona

*nó*

Beannachtaí na Nollag  
ort

*nó*

A xxxx a chara

*nó*

Le grá um Nollag